

Achtung:

Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

Attention:

Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

Attention:

Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Dans le souci de protéger l'environnement veuillez les emmener dans un site approprié de récupération ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

Attenzione:

Le batterie scariche e apparecchi elettrici smessi non devono essere smaltiti insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

Opgepast:

Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

Atención:

El aparato y las baterías usadas no deben ser depositadas con los residuos normales de la casa. Por favor depositelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

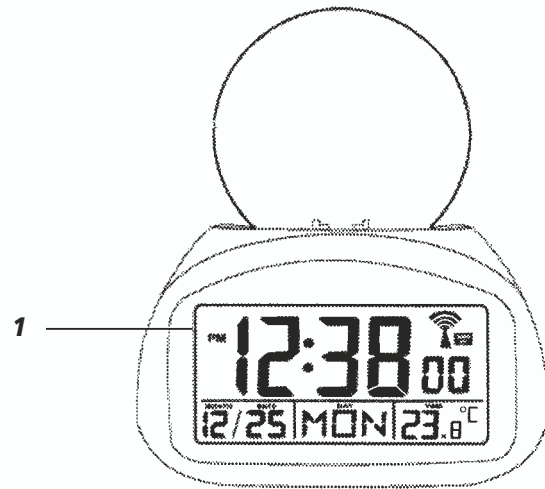
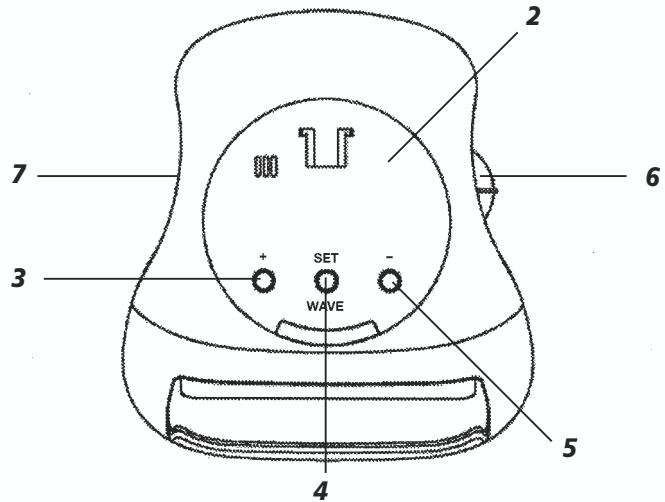


**Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Mode d'emploi
Handleiding
Instructions**

TFA



Kat. Nr. 98.1017



2

3

RING RING

FUNK - WECKER MIT INNENTEMPERATUR

Funktionen:

- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Sekundenanzeige
- Anzeige von Wochentag und Datum
- Weckalarm mit Schlummerfunktion
- Innentemperatur (-10° bis 60 °C / 14° bis 140 °F)
- Hintergrundbeleuchtung
- inkl. Batterien

Bedienungselemente:

1. Display mit Uhrzeit, Kalender und Temperatur
2. SNOOZE/LIGHT-Taste
3. "+" -Taste
4. "SET/WAVE" -Taste
5. "-" -Taste
6. "SNZ/ALM ON/OFF" -Schalter
7. "RESET" -Taste (im Batteriefach)

Bedienung:

Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterien (2 x 1,5 V AA) ein, +/- Pol wie abgebildet. Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

4

Empfang der Funkzeit:

- Nach dem Einlegen der Batterien stellt sich die Uhr auf 12.00 h, Samstag 01.01. Nun beginnt die Basisstation den Empfang des Funksignals für die Uhrzeit. Das DCF-Empfangszeichen blinkt und wird bei erfolgreichem Empfang ständig im LCD angezeigt. Das WAVE OK Symbol erscheint auf dem Display und die funkgesteuerte Zeit wird angezeigt.
- Sollte kein Zeitcode empfangen worden sein, wird der Empfang alle 3 Stunden für 10 min. aktiviert.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Drücken Sie die "SET/WAVE" Taste.
- Die Uhrzeit aktualisiert sich jeden Tag um 12 Uhr nachts. Ist kein Empfang des Funksignals für die Uhrzeit möglich, erfolgt der Versuch nochmals um 1 Uhr, 2 Uhr und 3 Uhr nachts (geringste Störeinflüsse).
- Falls der Funkwecker kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit auch manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr.
- Während des Empfangs des Funksignals der Uhrzeit ist eine Bedienung der Tasten nicht möglich.
- Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihr Funkwecker empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

D

D

5

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fernernähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

Einstellungen für Uhrzeit und Kalender:

- Halten Sie die "SET/WAVE" Taste für 3 Sekunden gedrückt. Die Zeitzone und Spracheinstellung für den Wochentag fängt an zu blinken. Sie können mit der "+" Taste die Zeitzone und der "-" Taste die Spracheinstellung für den Wochentag einstellen.
- Spracheinstellung für den Wochentag: Englisch (EN), Deutsch (DE), Französisch (FR), Italienisch (IT).
- Die Zeitzoneneinstellung wird benötigt, wenn das DCF Signal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der deutschen Zeit unterscheidet (z.B. 1 =eine Stunde später).
- Bestätigen Sie mit der "SET/WAVE"-Taste. Die Jahresanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der "+" und "-" Taste das Jahr einstellen.
- Bestätigen Sie mit der "SET/WAVE"-Taste. Nun können Sie nacheinander Datum und Uhrzeit einstellen. Halten Sie die "+" und "-" Taste gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Bestätigen Sie jeweils mit der "SET/WAVE"-Taste. Sie können mit der "+" Taste das

6

D

12-Stunden (12HR) oder 24-Stunden-Zeitsystem (24HR) und der "-" Taste °C oder °F als Maßeinheit für die Temperatur einstellen.

- Bestätigen Sie mit der "SET/WAVE"-Taste.

Einstellung der Alarmzeit:

- Drücken Sie die "+" oder "-" Taste im Normalmodus. Die Alarmzeit erscheint im Display.
- Sie können nun mit der "+" oder "-" Taste die Alarmzeit einstellen. Halten Sie die "+" und "-" Taste gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Das Gerät verlässt automatisch den Alarmmodus, wenn länger als 3 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Schieben Sie den Schalter "SNZ/ALM ON/OFF" auf die Position ALM ON. Das Alarm-Symbol erscheint auf dem Display. Die Alarm-Funktion ist aktiviert.
- Während das Wecksignal ertönt, können Sie es mit der "SNOOZE/LIGHT" Taste ausschalten.

Snooze-Funktion:

- Schieben Sie den Schalter "SNZ/ALM ON/OFF" nach Einstellung der Alarmzeit auf die Position SNZ, um die Snooze-Funktion zu aktivieren. Das Snooze-Symbol Zz erscheint auf dem Display.
- Wenn der Wecker klingelt, lösen Sie die Snooze-Funktion mit der Taste "SNOOZE/LIGHT" aus. Der Alarmton wird dann für 5 Minuten unterbrochen.
- Um die Snooze-Funktion zu deaktivieren, schieben Sie den Schalter "SNZ/ALM ON/OFF" auf die Position ALM ON. Um den Alarm ganz auszuschalten, schieben Sie den Schalter auf die Position ALM OFF.

Beleuchtung:

- Mit der Taste "SNOOZE/LIGHT" können Sie die Anzeige beleuchten.

D

7

Instandhaltung:

- Drücken Sie die "RESET" Taste im Batteriefach mit einem spitzen Gegenstand, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert.
- Tauschen Sie die Batterien aus, wenn die Anzeige oder der Alarmton schwächer wird.

Achtung:

Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Bitte unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Bei Reklamationen wenden Sie sich an Ihren Händler. Vor der Reklamation bitte Batterien austauschen. Bei Öffnung oder unsachgemäßer Behandlung erlischt die Garantie.

RING RING

RADIO CONTROLLED ALARM CLOCK WITH INDOOR TEMPERATURE

Functions:

- Highest precision Radio-controlled clock
- Seconds display
- Display of day and date
- Alarm with snooze function
- Indoor temperature (-10° to 60 °C / 14° to 140 °F)
- Backlight
- Batteries included

Operating Elements:

1. Display for time, calendar and temperature
2. "SNOOZE/LIGHT" button
3. "+" button
4. "SET/WAVE" button
5. "-" button
6. "SNZ/ALM ON/OFF" switch
7. "RESET" button (in the battery compartment)

Operation:

Open the battery compartment and insert the batteries (2 x 1,5 V AA), polarity as illustrated. Pull off the protection foil on the display. The unit is now ready to use.

Radio controlled time reception:

- After the initial setup, the display shows 12.00 h, Saturday 01.01.. The DCF tower icon in the clock display starts flashing. This indicates that the clock has detected the presence of a radio signal and is trying to receive it. When the time code is received, the WAVE OK symbol becomes lit and the radio-controlled time will be displayed.
- If the time reception was not successful, it will repeat a 10-minute reception every 3 hours.
- The clock is able to scan the time signal manually by "SET/WAVE" button.
- The clock automatically scans the time signal at midnight everyday to maintain accurate timing. If the reception fails, it will repeat again at 1.00 a.m. 2.00a.m. and 3.00 a.m.
- In case the clock cannot detect the DCFsignal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock.
- Buttons will not function while scanning DCF signal unless they are well received.
- The time base for the radio controlled time is a Cesium Atomic Clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig which has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled alarm clock receives this signal and converts it to show the precise time in summer or wintertime. The quality of the reception depends greatly on the geographic location. In normal cases, there should be no reception problems within a 1,500km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- Recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is a minimum of 1.5 - 2 metres.

10

GB

GB

- Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window and/or point its front or back towards the Frankfurt transmitter.
- During night-time, the atmospheric disturbances are usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation below 1 second.

Setting of clock and calendar:

- Hold "SET/WAVE" button for 3 seconds to enter setting mode. The time zone and day-of-week language indicator is flashing. Press "+" button to adjust the setting of time zone or "-" button to adjust the setting of day-of-week language.
- Day-of-week language: English (EN), German (DE), French (FR), Italian (IT).
- The time zone is used for the countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the German time (e.g. 1=one hour later).
- Press "SET/WAVE" button to confirm the setting. The year indicator is flashing. Press "+" or "-" buttons to adjust the setting.
- Press "SET/WAVE" button to confirm the setting. Now set date and time one after the other. Holding "+" or "-" buttons, you will enter fast mode.
- Press "SET/WAVE" button to confirm each setting. Press "+" button to select 12 or 24 hours mode or "-" button to select °C or °F for temperature unit.
- Press "SET/WAVE" button to confirm the setting.

Alarm clock function:

- Press "+" or "-" button to select Alarm Time in normal mode.
- Press "+" or "-" buttons to adjust the alarm time. Holding "+" or "-" buttons, you will enter fast mode.

11

- The instrument will quit the Alarm mode, if there is no button used within 3 seconds.
- Slide SNZ/ALM ON/OFF switch to ALM ON position. The alarm symbol appears on the display. The alarm function is activated.
- Once the alarm starts to ring, you can stop the alarm sound by pressing SNOOZE/LIGHT button.

Snooze function:

- Slide SNZ/ALM ON/OFF switch to the position SNZ after setting the alarm time. The snooze symbol Zz appears on the display. The snooze function is activated.
- Once the alarm starts to ring, you can activate the snooze function by pressing SNOOZE/LIGHT button. The alarm will be interrupted for 5 minutes.
- To deactivate the snooze function slide SNZ/ALM ON/OFF switch to the position ALM ON. To stop the alarm completely, slide the switch to the ALM OFF position.

Backlight:

- Press the SNOOZE/LIGHT button to light up the display.

Maintenance:

- Use a pin to press the RESET button if the unit does not work properly.
- Replace the batteries when the display becomes weak or the alarm level declines.

Attention:

Please do not dispose of old electronic devices and used batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to nearest civic amenity site to be disposed of according to national or local regulations.

- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.

- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Please do not try to repair the unit. Contact the original point of purchase. Please change the batteries before complaining. No guarantee if the instrument is handled or opened improperly

RING RING

RÉVEIL RADIO PILOTÉ AVEC TEMPÉRATURE INTÉRIEURE

Fonctions:

- Horloge radio pilotée de la plus extrême précision
- Affichage de secondes
- Affichage de jour et date
- Alarme avec fonction snooze
- Température intérieure (-10° à 60 °C / 14° à 140 °F)
- Eclairage de fond
- Batteries incluses

Éléments de commande:

1. Affichage avec l'heure actuelle, calendrier et température intérieure
2. Touche SNOOZE/LIGHT
3. Touche « + »
4. Touche SET/WAVE
5. Touche « - »
6. Commutateur SNZ/ALM ON/OFF
7. Touche RESET (dans le compartiment de la pile)

Opération:

Ouvrir le compartiment de la pile et insérer les batteries (2 x 1,5 V AA), polarité +/- comme illustré. Tirer la feuille de protection de l'affichage. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

14

Réception de l'heure radio:

- Après la première mise en service 12.00 H, samedi, 01.01. apparaît sur le display. Le symbole de transmission radio DCF commence à clignoter. L'horloge a repéré un signal radio et tente de le capter. Dès la réception du code horaire, le symbole WAVE OK est affiché sur le display, et l'heure radio s'affiche.
- Si l'heure radio ne s'affiche pas, la réception est actualisée chaque heure pour 10 min.
- On peut également activer le signal radio manuellement à l'aide de la touche SET/WAVE.
- L'heure est réactualisée tous les jours à 24 heures. Si la réception du signal radio de l'heure est impossible, la tentative de réception recommence à 1 heures, 2 heures et 3 heures le matin (Moins de parasitage).
- Si votre réveil radio piloté ne peut pas recevoir le signal DCF (p. ex. en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale.
- Pendant la réception du signal de l'heure, il n'est pas possible d'utiliser les touches.
- La transmission de l'heure radio s'effectue selon une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est de 1 seconde pour un million d'années seulement. L'heure est distribuée à partir de Mainflingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1.500 km. Votre réveil radio piloté reçoit ce signal, le convertit et affichera ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. La réception est essentiellement fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1.500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

F

F

15

Nous vous prions de respecter les consignes ci-après:

- Nous vous recommandons de ménager une distance de 1,5 à 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre et/ou de le tourner pour améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception s'avère alors possible. Un seul créneau de réception par jour suffit, pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous de 1 seconde.

Réglage de l'heure et calendrier:

- Appuyer la touche « SET/WAVE » pour deux secondes. L'indicateur du fuseau horaire et de la langue pour le jour de la semaine commence à clignoter. Régler le fuseau horaire à l'aide de la touche « + » et la langue pour le jour de la semaine à l'aide de la touche « - ».
- Langue pour le jour de la semaine: Français (FR), Italien (IT), Allemand (DE), Anglais (EN)
- Pour paramétrer un autre fuseau horaire, divergeant de l'heure DCF (1 = une heure plus tard).
- Confirmer avec la touche « SET/WAVE ». L'indicateur de l'année commence à clignoter. Régler à l'aide des touches « + » ou « - ».
- Confirmer avec la touche « SET/WAVE ». On peut régler successivement le date et l'heure. Si l'on maintient appuyées les touches «+» et «-» dans le mode de réglage, on parvient à l'affichage rapide.
- Confirmer chaque fois avec la touche « SET/WAVE ». Régler le système de temps à 12 heures

ou 24 heures à l'aide de la touche « + » et °C ou °F pour la température à l'aide de la touche « - ».

- Confirmer avec la touche « SET/WAVE ».

Réglage de l'alarme:

- Presser les touches « + » ou « - » dans le mode normale. L'heure de l'alarme apparaît sur le display.
- Régler l'heure de l'alarme à l'aide des touches « + » ou « - ». Si l'on maintient appuyées les touches «+» et «-» dans le mode de réglage, on parvient à l'affichage rapide.
- Le mode de l'alarme est toujours automatiquement terminé après 3 secondes sans qu'aucune action de touche ne se produise.
- Pousser le commutateur SNZ/ALM ON/OFF à la position ALM ON. Le symbole alarme apparaît sur le display. La fonction alarme est activée.
- Pendant le retentissement de la sonnerie de réveil, vous pouvez l'arrêter à l'aide de la touche « SNOOZE/ LIGHT ».

Fonction snooze:

- Pousser le commutateur SNZ/ALM ON/OFF à la position SNZ pour activer la fonction snooze. Le symbole Zz apparaît sur le display.
- Si le réveil sonne, activer la fonction snooze par la touche « SNOOZE/ LIGHT ». Le son de l'alarme sera interrompre pour 5 minutes.
- Pour désactiver la fonction snooze pousser le commutateur SNZ/ALM ON/OFF à la position ALM ON. Pour arrêter l'alarme pousser le commutateur à la position ALM OFF.

Eclairage de fond:

- Touchez le bouton « SNOOZE/ LIGHT » pour éclairer l'affichage.

Entretien:

- Appuyer la touche « RESET » avec un objet pointu pour remettre et activer nouvellement.
- Veuillez échanger les batteries si l'affichage et l'alarme deviennent faibles.

Attention:

Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Dans le souci de protéger l'environnement veuillez les emmener dans un site approprié de récupération ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage du display et du boîtier, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs
- N'effectuez en aucun cas des réparations par vos propres moyens. Rapportez l'appareil au point de vente. Avant tout réclamation, veuillez échanger les piles. Nous déclinons toute responsabilité en cas de manipulation incompétente ou d'ouverture de l'appareil.

RING RING

OROLOGIO SVEGLIA RADIO CONTROLLATO CON TEMPERATURA INTERNA

Funzioni:

- Orologio radio controllato della massima precisione
- Indicatore dei secondi
- Datario
- Allarme con funzione snooze
- Temperatura interna (-10° a 60 °C / 14° a 140 °F)
- Retroilluminazione del display
- Compresa le batterie

Elementi di comando:

1. Display con ora, calendario e temperatura interna
2. Tasto SNOOZE/LIGHT
3. Tasto « + »
4. Tasto SET/WAVE
5. Tasto « - »
6. Commutatore SNZIALM ON/OFF
7. Tasto RESET (si trova nel vano batterie)

Uso:

Aprire il vano batterie e mettere le batterie (2 x 1,5 V AA) osservando la corretta polarità. Levare il foglio protettivo dal display. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

Ricezione dell'ora a controllo radio:

- Una volta che le batterie sono state inserite, la sveglia indica 12.00 h, sabato 01.01. L'icona a torre DCF sul display dell'orologio inizia a lampeggiare. Questo indica che l'orologio ha rilevato la presenza di un segnale radio, e sta provando a riceverlo. Quando il codice dell'ora è ricevuto, WAVE OK s'illumina, e l'ora è visualizzata.
- Se non imposta l'ora DCF, l'unità continuerà a cercare di ricevere il segnale ogni 3 ore per 10 minuti.
- È possibile impostare la ricezione del segnale radio manualmente. Premere il tasto "SET/WAVE".
- L'ora si aggiorna ogni giorno alle 12 di notte. Qualora la ricezione del segnale radio per l'ora non sia possibile, il tentativo viene ripetuto alle ore 1, 2 e 3 di notte (nel momento in cui le interferenze sono minime).
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di disturbi, distanza di trasmissione ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. In questo caso l'orologio funziona come un normale orologio al quarzo.
- Durante la ricezione del segnale dell'ora non è possibile utilizzare i tasti.
- L'orario di base della ricezione dell'ora a controllo radio è fornito dall'orologio atomico al cesio della Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77.5 KHz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km. Il orologio sveglia radio controllato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali, non ci sono problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 km da Francoforte.

Le norme elencate qui di seguito siano rispettate:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in ferro-cemento (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra, e puntarne la parte frontale o la parte posteriore verso il trasmettitore di Francoforte.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora sotto un secondo.

Impostazione della ora e calendario:

- Premere il tasto SET/WAVE per 3 sec.: il simbolo del fuso orario e della lingua per il giorno della settimana lampeggia. Impostare con il tasto "+" il fuso orario e con il tasto "-" la lingua per il giorno della settimana.
- Impostazione della lingua per il giorno della settimana: Italiano (IT), Inglese (EN), Tedesco (DE), Francese (FR).
- L'impostazione del fuso orario è necessaria quando è possibile ricevere il segnale DCF, tuttavia il fuso orario è diverso dall'ora tedesca (ad es., 1=un'ora più tardi).
- Confermare con il tasto SET/WAVE. Il simbolo del anno lampeggia. Impostare con il tasto "+" o "-".
- Confermare con il tasto SET/WAVE. Modificare uno dopo l'altro le impostazioni per la data e l'ora. Tenere premuti i tasti "+" e "-" in modalità impostazione per procedere velocemente.
- Confermare con il tasto SET/WAVE. Impostare con il tasto "+" il sistema orario di 12(12HR) o di 24 ore (24HR) e con il tasto "-" °C o °F per la temperatura.
- Confermare con il tasto SET/WAVE.

Segnale sveglia:

- Premere il tasto "+" o "-" in modalità normale. Sul display appare l'ora della sveglia.
- Impostare l'ora della sveglia con i tasti "+" e "-". Tenere premuti i tasti "+" e "-" in modalità impostazione per procedere velocemente.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità della sveglia se non si preme alcun tasto per più di 3 secondi.
- Spingere il commutatore SNZ/ALM ON/OFF sulla posizione ALM ON. Sul display compare il simbolo dell'allarme. La funzione di sveglia è attivata.
- Quando il segnale di sveglia viene emesso, è possibile disinserrarlo premendo il tasto SNOOZE/LIGHT.

Funzione "snooze":

- Spingere il commutatore SNZ/ALM ON/OFF dopo aver impostato la sveglia sulla posizione SNZ, per attivare la funzione snooze. Sullo schermo compare il simbolo Zz.
- Quando suona la sveglia disinnestare la funzione snooze con il tasto SNOOZE/LIGHT. Il suono della sveglia verrà interrotto per 5 minuti.
- Per disattivare la funzione snooze spingere il commutatore SNZ/ALM ON/OFF sulla posizione ALM ON. Per disinserrire del tutto l'allarme spingere il commutatore sulla posizione ALM OFF.

Illuminazione:

- Con il tasto SNOOZE/LIGHT si può illuminare la visualizzazione.

Manutenzione:

- Premere il tasto "RESET" con un oggetto appuntito, se l'apparecchio non funziona perfettamente.

- Cambiare le batterie se la visualizzazione o il segnale acustico di allarme diventano più deboli.

Attenzione:

Le batterie scariche e apparecchi elettrici smessi non devono essere smaltiti insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti.
- Quando si pulisce il display e l'involucro, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.
- Non effettuare riparazioni sugli apparecchi. Per favore riportarli al punto vendita originale. Prima del reclamo, cambiare le batterie. Nel caso di uso scorretto o di apertura dell'apparecchio non assumiamo alcuna garanzia.

RING RING

RADIOGRAFISCHE ALARMKLOK MET BINNENTEMPERATUUR

Funcities:

- Radiografische tijd met hoge precisie
- Display voor seconden
- Kalender
- Alarm met snooze-functie
- Binnentemperatuur (-10° tot 60 °C / 14° tot 140 °F)
- Achtergrond verlichting
- Incl. batterijen

Onderdelen:

1. Display met tijd, kalender en binnentemperatuur
2. SNOOZE/LIGHT knop
3. « + » knop
4. SET/WAVE knop
5. « - » knop
6. Schakelaar SNZ/ALM ON/OFF
7. RESET knop (in het batterijvak)

Bediening:

Maak het batterijvak open en plaats de batterijen (2 x 1,5 V AA), +/- pool zoals afgebeeld. Trek de beschermfolie van het display af. Het apparaat is nu bedrijfsgeared.

Ontvangen van het radiografisch tijdsignaal:

- Na de eerste instelling gaat de wekker op 12:00, zaterdag 01.01. staan. Nu geeft het DCF radiografisch symbool een lichtsignaal. De wekker heeft een radiografisch tijdsignaal waargenomen en probeert vervolgens, dit signaal te ontvangen. Is het gelukt de tijdcode te ontvangen, blijft het WAVE OK symbool op de display staan en de radiografische tijd wordt aangegeven.
- Wordt er geen tijdcode ontvangen, wordt de ontvangst om het 3 uren 10 minuten lang geactiveerd.
- U kunt de initiatie ook handmatig starten door de "SET/WAVE" toets.
- De tijd wordt iedere dag om 12 uur ,s nachts geactualiseerd. Als er geen ontvangst van het radiosignaal voor de tijd mogelijk is stopt de poging en vindt nogmaals om 1 uur, 2 uur en 3 uur 's nachts plaats (geringste stoorinvloeden).
- Als het alarmklok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kan u de tijd ook per hand instellen.
- Tijdens de ontvangst van het signaal voor de tijd zijn de toetsen geblokkeerd.
- De tijdbasis voor de radiografisch bestuurde tijd is een Cesium Atoom Klok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan een seconde in een miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF-77 (77.5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. De radiografisch bestuurde wekker ontvangt dit signaal en zet het om in de preciese zomer- of wintertijd. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let alstublieft op het volgende:

- Aanbevolen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of Tv-toestellen dient tenminste 1,5-2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen het toestel dichterbij het raam zetten met de voor- of achterkant in de richting van de Frankfurt-zender.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

Instellen van de tijd en kalender:

- Druk op de "SET/WAVE" toets en houd deze 3 seconden lang ingedrukt. De tijdzone en taalinstelling voor de weekdag begint te knipperen. U kunt met de "+" toets de tijdzone en met de "-" toets de taalinstelling voor de weekdag instellen.
- Taalinstelling weekdag: Engels (EN), Duits (DE), Frans (FR), Italiaans (IT).
- De instelling van de tijdzone is vereist indien het DCF-signaal kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de Duitse tijd afwijkt (bijv. 1 = één uur later).
- Met de "SET/WAVE" toets bevestigt u de waarde. De jaarweergave begint te knipperen en u kunt met de "+" en "-" toets het jaar instellen.
- Met de "SET/WAVE" toets bevestigt u de waarde. Nu kunt u achter elkaar datum en tijd wisselen. Als u de "+" en "-" toets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.
- Met de "SET/WAVE" toets bevestigt u de waarde. U kunt met de "+" toets het 12- of 24-uurs-tijdsysteem en met de "-" toets °C op °F voor de temperatuur selecteren.
- Met de "SET/WAVE" toets bevestigt u de waarde.

Wekalarm:

- Druk in normaalmodus op de "+" op "-" toets. De alarmtijd in het display verschijnt.
- U kunt met de "+" en "-" toets de alarmtijd instellen. Als u de "+" en "-" toets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.
- Het apparaat verlaat automatisch de alarmmodus, als er langer dan 3 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Schuif de schakelaar SNZ/ALM ON/OFF tot op de instelling ALM ON, om de wektijd-functie te activeren. Het weksignaal symbool verschijnt op de display.
- Terwijl het weksignaal klinkt kunt u dit met de SNOOZE/LIGHT toets uitschakelen.

Snooze-Functie:

- Schuif de schakelaar SNZ/ALM ON/OFF, nadat de wektijd ingesteld is, op positie SNZ, om de snooze-functie te activeren. Het snooze-symbool Zz verschijnt op de display.
- Als het weksignaal heeft geklonken kan u de snooze-functie met de SNOOZE/LIGHT toets in gang zetten. Het weksignaal wordt elke 5 minuten herhaald.
- Om de snooze-functie uit te schakelen, moet u schakelaar SNZ/ALM ON/OFF op de instelling ALM ON schuiven. Het weksignaal kan worden uitgeschakeld door de schakelaar op de instelling ALM OFF te zetten.

Verlichting:

- Door op de SNOOZE/LIGHT toets te drukken, wordt de display verlicht.

Instandhouding:

- Druk met een puntig voorwerp de "RESET" toets in indien het apparaat niet correct functioneert.
- Vervang de batterijen als het display en/of alarmsignaal zwakker worden.

Let op:

Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Voer geen eigen reparatiepogingen uit. Bij reclamaties dient u zich tot uw dealer te richten. Alvorens te reclameren a.u.b. de batterijen vervangen. Bij het openen of onvakkundige behandeling vervalt de garantie.

RING RING**RELOJ DESPERTADOR RADIO CONTROLADO CON TEMPERATURA INTERIOR****Funciones:**

- Reloj radio controlado de alta precisión
- Indicación de segundos
- Calendario
- Alarma con función snooze
- Temperatura interior (-10° a 60 °C / 14° a 140 °F)
- Iluminación de fondo
- Incl. pilas

Componentes:

1. Pantalla LCD con hora, calendario y temperatura
2. Tecla "SNOOZE/LIGHT"
3. Tecla "+"
4. Tecla "SET/WAVE"
5. Tecla "-"
6. Interruptor SNZ/ALM ON/OFF
7. Tecla "RESET" (en el compartimiento de pilas)

Manejo:

Abra el compartimiento de pilas e inserte las pilas (2 x 1,5 V AA), +/- con la polaridad tal como viene representada. Remover a película protectora do display. El aparato está listo para funcionar.

Recepción de la hora radio controlada:

- Después de introducir las pilas, el reloj se ajusta a 12 h, sábado 01.01. e intenta recibir la señal de radio para la hora. El símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez recibido el código de la hora se muestra la hora radio controlada, el símbolo DCF y "WAVE OK" en el LCD.
- Si no puede recibirse la señal de radio para la hora, la prueba se realiza de nuevo después de 3 horas durante 10 minutos.
- También puede empezar la inicialización manualmente. Pulse la tecla "SET/WAVE".
- La hora se actualiza cada día a las 12 h de la noche. Si no puede recibirse la señal de radio para la hora, la prueba se realiza de nuevo a las 1 h, a las 2 h y a las 3 h de la noche (influencias perturbadoras mínimas).
- Si su despertador radio controlado no es capaz de recibir ninguna señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar asimismo la hora manualmente. En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo.
- Durante la recepción de la señal de radio de la hora no pueden manejarse las teclas.
- La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radioeléctrico, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77.5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su despertador radio controlado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de horario de verano e invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Normalmente en un radio de unos 1.500 km desde Frankfurt la transmisión no debería suponer ningún problema.

Siga por favor las indicaciones siguientes:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón de acero (Sótanos, edificación suplementaria), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el aparato próximo a una ventana y/o girando intentar una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y disponer de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

Ajuste de la hora y calendario:

- Pulse la tecla "SET/WAVE" y manténgala pulsada durante 3 segundos. La zona de tiempo y el idioma para el día de la semana empiezan a parpadear. Puede ajustar la zona de tiempo con la tecla "+" y el idioma para el día de la semana con la tecla "-".
- Idioma para el día de la semana: inglés (EN), alemán (DE), francés (FR), italiano (IT).
- El ajuste de las zonas de tiempo es necesario cuando puede recibirse la señal DCF, la zona de tiempo es diferente de la alemana (p. ej. 1=una hora más tarde).
- Confirme con la tecla "SET/WAVE". El año empieza a parpadear y puede ajustar el valor con la tecla "+" y "-".
- Confirme con la tecla "SET/WAVE". Ahora puede cambiar sucesivamente al ajuste de la fecha y la hora. Si mantiene pulsada la tecla "+" y "-" en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.
- Confirme con la tecla "SET/WAVE". Puede seleccionar el sistema de horario de 12 (12HR) o de 24 horas (24HR) con la tecla "+" y la indicación de temperatura en °C o °F con la tecla "-".

- Confirme con la tecla "SET/WAVE".

Alarma despertador:

- Pulse la tecla "+" o "-" en modo normal. Cuando aparezca en la pantalla la hora de la alarma, puede ajustar la hora con la tecla "+" o "-". Si mantiene pulsada la tecla "+" y "-" en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.
- El aparato sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 3 segundos.
- Deslice el interruptor "SNZ/ALM ON/OFF" en la posición ALM ON. El símbolo de alarma aparece en la pantalla y la alarma se activa.
- Mientras suena la señal del despertador, puede desconectarla con la tecla "SNOOZE/LIGHT".

Función Snooze:

- Deslice el interruptor "SNZ/ALM ON/OFF" en la posición SNZ después de ajustar la hora de la alarma, puede activar la función de repetición de alarma "Snooze". En el display aparece el símbolo de Snooze "Zz".
- Cuando suene el despertador active la función Snooze con la tecla "SNOOZE/LIGHT". El sonido de la alarma se interrumpe durante 5 minutos.
- Deslice el interruptor "SNZ/ALM ON/OFF" en la posición ALM ON, puede desactivar la función Snooze.
- Para desactivar la función de alarma, deslice el interruptor "SNZ/ALM ON/OFF" en la posición ALM OFF.

Iluminación:

- Con la tecla SNOOZE/LIGHT puede iluminar la pantalla.

Conservación:

- Pulse la tecla "RESET" usando un objeto con punta, si el despertador no funciona correctamente.
- Cambie las pilas cuando la iluminación o el tono de alarma se hace más débil.

Atención:

El aparato y las baterías usadas no deben ser depositadas con los residuos normales de la casa. Por favor depositelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!
- Por favor, no emprenda ningún intento propio de reparaciones. En caso de reclamaciones dirijase a su comerciante. Antes de la reclamación, por favor, cambiar las pilas. En caso de abertura o trato inadecuado anulará la garantía.